

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Marockým královstvím o dovozu konzervovaných ovocných salátů pocházejících z Maroka do Společenství

Dopis č. 1

Vážený pane,

s ohledem na uplatňování 55% snížení platných cel, které je stanoveno v článku 20 dohody o spolupráci uzavřené mezi Evropským hospodářským společenstvím a Marockým královstvím a po vzájemném vyjasnění podmínek dovozu konzervovaných ovocných salátů pocházejících z Maroka a odpovídajících kódům KN ex 2008 92 50, ex 2008 92 71 a ex 2008 92 79 do Společenství, mám tu čest Vám oznámit, že marocká vláda se zavazuje přijmout veškerá nezbytná opatření, která zajistí, že množství dodávaná do Společenství od 1. ledna do 31. prosince každého roku nepřesáhnou 100 tun.

Za tímto účelem marocká vláda prohlašuje, že všechny vývozy zmíněných produktů do Společenství budou prováděny výhradně vývozci, jejichž činnost je kontrolována marockým správním orgánem.

Záruky týkající se množství budou poskytnuty v souladu s postupy dohodnutými mezi marockým správním orgánem a Generálním ředitelstvím pro zemědělství Komise Evropských společenství.

Odchylně od článku 20 dohody o spolupráci zůstane tato dohoda ve formě výměny dopisů v platnosti, dokud ji nevypoví jedna ze smluvních stran, přičemž vypovězení musí být učiněno před 30. zářím každého roku.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste mi potvrdil souhlas Společenství s obsahem tohoto dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za vládu Marockého království

Dopis č. 2

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem dnešního dne obdržel Váš dopis tohoto znění:

„Vážený pane,

s ohledem na uplatňování 55% snížení platných cel, které je stanoveno v článku 20 dohody o spolupráci uzavřené mezi Evropským hospodářským společenstvím a Marockým královstvím a po vzájemném vyjasnění podmínek dovozů konzervovaných ovocných salátů pocházejících z Maroka a odpovídajících kódům KN ex 2008 92 50, ex 2008 92 71 a ex 2008 92 79 do Společenství, mám tu čest Vám oznámit, že marocká vláda se zavazuje přijmout veškerá nezbytná opatření, která zajistí, že množství dodávaná do Společenství od 1. ledna do 31. prosince každého roku nepřesáhnou 100 tun.

Za tímto účelem marocká vláda prohlašuje, že všechny vývozy zmíněných produktů do Společenství budou prováděny výhradně vývozci, jejichž činnost je kontrolována marockým správním orgánem.

Záruky týkající se množství budou poskytnuty v souladu s postupy dohodnutými mezi marockým správním orgánem a Generálním ředitelstvím pro zemědělství Komise Evropských společenství.

Odechylně od článku 20 dohody o spolupráci zůstane tato dohoda ve formě výměny dopisů v platnosti, dokud ji nevypoví jedna ze smluvních stran, přičemž vypovězení musí být učiněno před 30. zářím každého roku.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste mi potvrdil souhlas Společenství s obsahem tohoto dopisu.“

Potvrzuji souhlas Společenství s obsahem tohoto dopisu a v důsledku toho platnost 55% snížení platných cel od 1. ledna do 31. prosince každého roku na množství konzervovaných ovocných salátů pocházejících z Maroka stanovených ve Vašem dopise.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Radu Evropských společenství